



Ηθικές Αρχές του IAC®

Όροι (Terms)

Ο όρος ‘καθοδηγητής’ ή ‘καθοδηγητές’ σε αυτό το κείμενο αναφέρεται και στα δύο φύλλα, άνδρες και γυναίκες που διεξάγουν το επάγγελμα το καθοδηγητή. Διαφορετικά θα έπρεπε αναφέρονται όλοι οι όροι, όπως:

- 1... ‘καθοδηγητής’ (a male coach)
- 2... ‘καθοδηγήτρια’ (a female coach)
- 3... ‘καθοδηγητές’ (men coaches)
- 4... ‘καθοδηγήτριες’ (women coaches)

Επάρκεια (Competence)

Οι καθοδηγητές (coaches) θα διατηρήσουν υψηλά πρότυπα επάρκειας στην εργασία τους.

Ακεραιότητα (Integrity)

Οι καθοδηγητές (coaches) θα εκπροσωπήσουν τους εαυτούς τους με ειλικρινή και δίκαιο τρόπο, έχοντας γνώση των ιδιαίτερων ικανοτήτων και περιορισμών τους.

Οι καθοδηγητές (coaches) προσπαθούν να είναι ενήμεροι για τα δικά τους συστήματα πεποιθήσεων, τις αξίες, τις ανάγκες και τους περιορισμούς και την επίδραση αυτών στην εργασία τους. Στο βαθμό που είναι εφικτό, θα ενεργούν να διευκρινίσουν στις ενδιαφερόμενα μέρη τους ρόλους που επιτελούν και να λειτουργήσουν σωστά σε συμφωνία με αυτούς τους ρόλους.

Μη Διάκριση (Non-Discrimination)

Η IAC απαγορεύει τις διακρίσεις σε όλα τα προγράμματα και τις δραστηριότητές της, με βάση τη φυλή, το χρώμα, την εθνική καταγωγή, το φύλο, τη θρησκεία, την ηλικία, την αναπηρία, τις πολιτικές πεποιθήσεις, τον σεξουαλικό προσανατολισμό και την οικογενειακή κατάσταση.

Διάκριση, όπως ορίζεται από την IAC, συμβαίνει όταν ένα άτομο ή μια ομάδα ανθρώπων αντιμετωπίζονται λιγότερο ευνοϊκά από ένα άλλο άτομο ή ομάδα ή αρνηθούν την ευκαιρία να συμμετάσχουν ελεύθερα και πλήρως στις δραστηριότητες της IAC, λόγω φυλής, χρώματος, εθνικής ή εθνοτικής καταγωγής, φύλου, οικογενειακής κατάστασης, αναπηρίας, θρησκείας ή πολιτικών πεποιθήσεων, σεξουαλικών προτιμήσεων, ή κάποιου άλλου κυρίου χαρακτηριστικού.

Επαγγελματική Ευθύνη (Professional Responsibility)

Οι καθοδηγητές (coaches) θα διατηρήσουν πρότυπα ηθικής συμπεριφοράς που να εκφράζονται καλά τόσο στην συμπεριφορά του συγκεκριμένου καθοδηγητή (coach), καθώς και στο επάγγελμα σε ευρύτερο σύνολο.



Σεβασμός της Αξιοπρέπειας και των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (Respect for People's Rights and Dignity)

Οι καθοδηγητές (coaches) θα αντιμετωπίζουν τους πελάτες με αξιοπρέπεια και σεβασμό αναγνωρίζοντας τις πολιτισμικές διαφορές, και τα δικαιώματα του πελάτη για αυτονομία, ιδιωτική ζωή και εμπιστευτικότητα.

Οι καθοδηγητές (coaches) παρέχουν τον απαιτούμενο σεβασμό προς τα θεμελιώδη δικαιώματα, την αξιοπρέπεια και αξία όλων των ανθρώπων.

Σέβονται τα δικαιώματα των ατόμων στην ιδιωτική ζωή, την εμπιστευτικότητα, την αυτοδιάθεση και αυτονομία, λαμβάνοντας υπόψη ότι οι νομικές και άλλες υποχρεώσεις μπορεί να οδηγήσουν σε ασυνέπεια και σύγκρουση με την άσκηση των δικαιωμάτων αυτών.

Οι καθοδηγητές (coaches) έχουν επίγνωση των διαφορών, πολιτιστικών, ατομικών, και ρόλων, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που οφείλονται στην ηλικία, το φύλο, τη φυλή, την εθνικότητα, την εθνική καταγωγή, τη θρησκεία, το σεξουαλικό προσανατολισμό, την αναπηρία, την γλώσσα, και την κοινωνικοοικονομική κατάσταση.

Οι καθοδηγητές (coaches) προσπαθούν να εξαλείψουν την επίδραση στο έργο τους από τις προκαταλήψεις που βασίζονται σε αυτούς τους παράγοντες, και δεν συμμετέχουν εν γνώσει τους ή ανέχονται αθέμιτες πρακτικές που εισάγουν διακρίσεις.



Κώδικας Δεοντολογίας του IAC®

Εισαγωγή (Introduction)

Οι καθοδηγητές (coaches) εργάζονται σε μια ποικιλία ειδικοτήτων καθοδήγησης (όπως σε προσωπικό επίπεδο, ή καθοδήγηση κατά την διάρκεια ζωής, και την εταιρική ή επιχειρησιακή καθοδήγηση), προκειμένου να βοηθήσουν τους πελάτες τους.

Οι καθοδηγητές (coaches) είναι ειδικά εκπαιδευμένοι στην καθοδήγηση (coaching) με βάση το εκπαιδευτικό πρόγραμμα ενός σχολείου ή μέντορα, και με τη χρήση / ενσωμάτωση των προσωπικών εμπειριών της ζωής τους στις επαγγελματικές τους δραστηριότητες.

Οι καθοδηγητές (coaches) μπορούν να χρησιμοποιούν μια σειρά από τίτλους, που κυμαίνονται από τον καθοδηγητή έως τον σύμβουλο και τον διαμεσολαβητή.

Παρά το γεγονός ότι κάθε καθοδηγητής (coach) μετρά την πρόοδο του με διαφορετικό τρόπο, η απόδοση πάντα μετριέται από την πρόοδο που έχει σημειωθεί από τους πελάτες του.

Λόγω της προσωπικής φύσης των περισσότερων σχέσεων καθοδήγησης (coaching), αυτός ο Κώδικας Δεοντολογίας παρέχει το πλαίσιο και τις αξίες επί των οποίων βασίζονται οι επαγγελματίες καθοδηγητές (coaches) στην εκτέλεση της πρακτικής δραστηριότητας των.

Οι σκοπός του παρόντος Κώδικα είναι τριπλός. Πρώτον, παρέχει τις βασικές αρχές και αξίες τις οποίες ακολουθούν οι καθοδηγητές (coaches). Αυτές περιλαμβάνουν την εμπιστευτικότητα και το απόλυτο ενδιαφέρον για την ευημερία και την επιτυχία του πελάτη.

Δεύτερον, παρέχει κανόνες για τους καθοδηγητές (coaches) να χρησιμοποιούν, σε πολλές από τις συγκεκριμένες περιπτώσεις που ένας καθοδηγητής (coach) μπορεί να συναντήσει.

Τέλος, ο Κώδικας αυτός έχει ως στόχο να χρησιμεύσει ως ένα δομικό στοιχείο για τα δεοντολογικά και ηθικά πρότυπα των καθοδηγητών (coaches).

Ενώ κάθε μεμονωμένος καθοδηγητής (coach) συμφωνεί να ακολουθήσει αυτόν τον Κώδικα, όλοι οι καθοδηγητές (coaches) ενθαρρύνονται να συμπληρώσουν και να προσθέσουν σε αυτόν, προκειμένου να δημιουργηθεί μια δια βίου δέσμευση για την οικοδόμηση ενός ηθικού χώρου εργασίας και του επαγγέλματος.

1. Γενικά Πρότυπα (General Standards)

1.01 Εφαρμογή του Κώδικα Δεοντολογίας (Applicability of the Ethics Code).

(α) Κάθε κώδικας μπορεί να θεωρηθεί ως μια ενσωμάτωση της εμπειρίας σε ένα σύνολο κανόνων. Ένας κώδικας εγκρίνεται από μια κοινότητα, επειδή τα μέλη της αποδέχονται ότι η τήρηση των



κανόνων αυτών, συμπεριλαμβανομένων των περιορισμών που συνεπάγονται από αυτόν, είναι προς όφελος όλων, ομοίως, τόσο μέσα όσο και έξω από την κοινότητα αυτή.

(β) Αυτός ο κώδικας δεοντολογίας απευθύνεται σε όλα τα επαγγελματικά μέλη του IAC. Αποτελείται, ουσιαστικά, από μια σειρά δηλώσεων που καθορίζουν ελάχιστα πρότυπα της επαγγελματικής πρακτικής, που πρέπει να τηρούνται από τα μέλη. Ο κώδικας θα πρέπει να τηρείται σύμφωνα με το πνεύμα που τον διέπει και όχι απλώς κατά λέξη.

(γ) Η δραστηριότητα του καθοδηγητή (coach) υπόκειται στον Κώδικα Δεοντολογίας και μπορεί να αναθεωρηθεί στο πλαίσιο αυτών των ηθικών προτύπων μόνο αν η δραστηριότητα αυτή είναι μέρος της λειτουργίας που σχετίζεται με την εργασία του καθοδηγητή (coach).

1.02 Σχέση της ηθικής και δικαίου της χώρας (Relationship of Ethics and Law Of The Country).

(α) Παρά το γεγονός ότι ο νόμος της χώρας στην οποία ο καθοδηγητής (coach) ασκεί το επάγγελμα του θα υπερίσχυε των ηθικών προτύπων του IAC, οι καθοδηγητές (coaches), τουλάχιστον, θα προσπαθούν να τηρούν τον κώδικα δεοντολογίας του IAC.

(β) Οι καθοδηγητές (coaches) δεν πρέπει να εμπλέκονται σε παράνομες δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων, αλλά χωρίς να περιορίζονται σε αυτά, των πνευματικών δικαιωμάτων αντιγραφής, τα δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, ή των παραβιάσεων διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας.

1.03 Επαγγελματική Σχέση (Professional Relationship).

(α) Οι καθοδηγητές (coaches) παρέχουν τις υπηρεσίες τους μόνο στο πλαίσιο των επαγγελματικών προτύπων του IAC.

(β) Η εμπιστοσύνη και η υπευθυνότητα είναι στο επίκεντρο του επαγγέλματος της καθοδήγησης (coaching). Αναμένεται ότι οι καθοδηγητές (coaches) θα ενεργούν πάντοτε με ακεραιότητα απέναντι στους πελάτες τους, τους ομότιμους τους και τους εαυτούς τους.

1.04 Ικανότητες στο επάγγελμα της καθοδήγησης (Coaching) Competence In Coaching.

(α) Οι καθοδηγητές (coaches), εν γνώσει τους, δεν θα διεκδικήσουν ένα επίπεδο ικανότητας που δεν διαθέτουν, και ανά πάσα στιγμή, θα ασκήσουν την αρμοδιότητά τους, τουλάχιστον στο επίπεδο που είναι ικανοί.

(β) Οι καθοδηγητές (coaches) παρέχουν υπηρεσίες μόνον εντός των ορίων των ικανοτήτων τους, οι οποίες βασίζονται στην εκπαίδευση, στην κατάρτιση, ή κατάλληλη επαγγελματική εμπειρία. Οι καθοδηγητές (coaches) θα πρέπει να δέχονται την εργασία μόνο όταν πιστεύουν ότι είναι ικανοί να εκτελέσουν.



1.05 Διατήρηση Εμπειρίας (Maintaining Expertise).

(α) Οι καθοδηγητές (coaches) διατηρούν ένα λογικό επίπεδο συνειδητοποίησης της τρέχουσας βέλτιστης επιχειρηματικής πρακτικής και επαγγελματικών πληροφοριών στους τομείς δραστηριότητάς τους, και να αναλαμβάνουν με συνεχιζόμενες προσπάθειες να διατηρήσουν την επάρκεια των δεξιοτήτων που χρησιμοποιούν.

(β) Οι καθοδηγητές (coaches) ενημερώνονται για τις νέες τεχνολογίες, τις πρακτικές, τις νομικές απαιτήσεις και τα πρότυπα που είναι σχετικά με το επάγγελμα του καθοδηγητή (coaching).

1.06 Αποτελέσματα Υπηρεσιών Καθοδήγησης (Outputs of coaching Services).

(α) Όταν οι καθοδηγητές (coaches) παρέχουν υπηρεσίες καθοδήγησης, (συμπεριλαμβανομένων οποιωνδήποτε αξιολογήσεων που χρησιμοποιούνται), σε ένα άτομο, μια ομάδα ή μια οργάνωση, χρησιμοποιούν γλώσσα που είναι λογικά κατανοητή για τον αποδέκτη των υπηρεσιών αυτών.

(β) Αν οι καθοδηγητές (coaches) αποκλείονται από το νόμο ή από οποιοδήποτε άλλο μέσο από την παροχή των πληροφοριών καθοδήγησης σε συγκεκριμένα άτομα ή ομάδες, ενημερώνουν τα άτομα ή ομάδες στην έναρξη της υπηρεσίας.

1.07 Σεβασμός των Άλλων (1.07 Respecting Others).

(α) Ο σεβασμός του ατόμου αποτελεί τον ακρογωνιαίο λίθο της καθοδηγητικής σχέσης.

(β) Στις δραστηριότητες που σχετίζονται με την καθοδηγητική εργασία τους, οι καθοδηγητές (coaches) σέβονται τα δικαιώματα των άλλων να διατηρήσουν τις αξίες, τις συμπεριφορές και τις απόψεις που διαφέρουν από τις δικές τους.

1.08 Αθέμιτες Διακρίσεις (1.08 Unfair Discrimination).

Οι καθοδηγητές (coaches), στις δραστηριότητες που σχετίζονται με την εργασία τους, δεν εμπλέκονται σε αθέμιτες διακρίσεις με βάση οποιαδήποτε κριτήρια.

1.09 Παρενόχληση (1.09 Harassment).

(α) Οι καθοδηγητές (coaches), δεν συμμετέχουν, εν γνώσει τους, σε συμπεριφορές που παρενοχλούν ή είναι ταπεινωτικές για πρόσωπα με τα οποία αλληλεπιδρούν στην εργασία τους.

(β) Η σεξουαλική παρενόχληση είναι η σεξουαλική άγρα πελατών, πιθανή σωματική επαφή ή χειρονομία, ή λεκτική ή μη λεκτική συμπεριφορά που είναι σεξουαλικής φύσης. Οι καθοδηγητές (coaches), θα εξασφαλίσουν ότι η συμπεριφορά τους είναι ανά πάσα στιγμή κατάλληλη και δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να χαρακτηριστεί ως παρενόχληση σε οποιαδήποτε μορφή.



1.10 Προσωπικά Προβλήματα και Συγκρούσεις (1.10 Personal Problems and Conflicts).

(α) Οι καθοδηγητές (coaches) αναγνωρίζουν ότι και αυτοί μπορεί να εμφανίσουν προσωπικά προβλήματα που είναι πιθανόν να ασκούν δυσμενή επίδραση στην σχέση πελάτη – καθοδηγητή (coach client relationship). Κατά συνέπεια οι καθοδηγητές (coaches) ενημερώνουν τους πελάτες για κάθε τέτοια πρόβλημα, και μαζί λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα.

(β) Επιπλέον, οι καθοδηγητές (coaches) έχουν την υποχρέωση να είναι σε εγρήγορση σε συμπτώματα, και να ζητήσουν βοήθεια για προσωπικά τους προβλήματα σε πρώιμο στάδιο, προκειμένου να αποφευχθεί μειωμένη απόδοσή τους.

(γ) Όταν οι καθοδηγητές (coaches) έχουν επίγνωση των προσωπικών τους προβλημάτων που μπορεί να επηρεάσουν την ικανοποιητική απόδοση καθυκόντων καθοδήγησης, θα λάβουν τα κατάλληλα μέτρα, όπως η απόκτηση επαγγελματικών συμβουλών ή βοήθειας, και θα καθορίσουν αν θα πρέπει να περιορίσουν, να αναστείλουν ή να τερματίσουν την τρέχουσα δραστηριότητά τους ως καθοδηγητές (coaches) .

1.11 Επίτευξη Προόδου (1.11 Making Progress).

Οι καθοδηγητές (coaches) λαμβάνουν εύλογα μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι ο πελάτης εξελίσσεται, και σε περιπτώσεις όπου δεν υπάρχει πρόοδος οι καθοδηγητές (coaches) προσπαθούν να ελαχιστοποιήσουν οποιαδήποτε βλάβη στον πελάτη τους.

1.12 Κατάχρηση Επιρροής Καθοδηγητών (1.12 Misuse of Coaches' Influence).

Επειδή οι επαγγελματικές αποφάσεις και ενέργειες των καθοδηγητών (coaches) μπορεί να επηρεάσουν τις ζωές των άλλων, αυτοί είναι σε εγρήγορση για την εμφάνιση και προφύλαξη έναντι προσωπικών, ή οικονομικών, ή κοινωνικών, ή οργανωτικών, ή πολιτικών παραγόντων που μπορεί να οδηγήσουν σε κακή χρήση της επιρροής τους.

1.13 Κατάχρηση Εργασίας Καθοδηγητών (1.13 Misuse of Coaches' Work).

(α) Οι καθοδηγητές (coaches) δεν συμμετέχουν σε δραστηριότητες στις οποίες φαίνεται πιθανό ότι οι δεξιότητες ή οι εκτιμήσεις τους μπορεί να καταχραστούν από άλλους.

(β) Αν οι καθοδηγητές (coaches) μάθουν ότι έγινε κατάχρηση ή διαστρέβλωση της εργασίας τους, λαμβάνουν εύλογα μέτρα για να διορθώσουν ή να ελαχιστοποιήσουν αυτήν την κατάχρηση ή διαστρέβλωση.

1.14 Σύγκρουση Συμφερόντων (1.14 Conflict of Interest).

(α) Όταν είναι εφικτό, ο καθοδηγητής (coach) αποφεύγει να αναλαμβάνει επαγγελματικές υποχρεώσεις, όταν προϋπάρχουσες σχέσεις θα δημιουργούσαν κίνδυνο σύγκρουσης συμφερόντων.



(β) Εάν ένας καθοδηγητής (coach) διαπιστώσει ότι, λόγω αστάθμητων παραγόντων, έχει προκύψει μία δυνητική σχέση σύγκρουσης συμφερόντων, τότε αυτός προσπαθεί να επιλύσει το θέμα δεόντως λαμβάνοντας υπόψη το καλύτερο συμφέρον του ατόμου που εμπλέκεται και τη συμμόρφωση με τον Κώδικα Δεοντολογίας.

1.15 Ανταλλαγή (1.15 Barter).

Ο καθοδηγητής (coach) μπορεί να συμμετέχει σε ανταλλαγή μόνο αν η σχέση δεν είναι καταχρηστική. Οι καθοδηγητές (coaches) είναι ελεύθεροι να διαπραγματευτούν την αποδοχή των αγαθών, υπηρεσιών, ή άλλων μη χρηματικών μέσων αμοιβή τους, έναντι των υπηρεσιών καθοδήγησης (coaching), εντός των νομικών και φορολογικών περιορισμών της χώρας όπου ασκούν το επάγγελμα.

1.16 Σχέσεις Εκμετάλλευσης (1.16 Exploitative Relationships).

(α) Οι καθοδηγητές (coaches) δεν εκμεταλλεύονται τα πρόσωπα επί των οποίων μπορεί να ασκούν ένα διοικητικό ρόλο.

(β) Οι καθοδηγητές (coaches) δεν έχουν σεξουαλικές σχέσεις με τα πρόσωπα επί των οποίων ο καθοδηγητής (coach) ασκεί άμεση εξουσία ή εξουσία αξιολόγησης, γιατί οι σχέσεις αυτές μπορούν να θεωρηθούν ως σχέσεις εκμετάλλευσης.

1.17 Παραπομπές (1.17 Referrals).

Οι καθοδηγητές (coaches) μπορούν, όταν ενδείκνυται και αν είναι επαγγελματικά κατάλληλο, να συνεργάζονται με άλλους επαγγελματίες, προκειμένου να εξυπηρετήσουν τον πελάτη τους αποτελεσματικά και σωστά.

1.18 Αιτήματα Υπηρεσιών από Τρίτους (1.18 Third-party Requests for Services).

(α) Όταν ένας καθοδηγητής (coach) συμφωνήσει να παράσχει υπηρεσίες σε ένα φυσικό πρόσωπο ή επιχειρηματική οντότητα κατόπιν αιτήματος ενός τρίτου, ο καθοδηγητής (coach) διευκρινίζει στο μέτρο του δυνατού, κατά την έναρξη της υπηρεσίας, τη φύση της σχέσης με την κάθε πλευρά. Η διευκρίνιση αυτή περιλαμβάνει το ρόλο του καθοδηγητή (coach) (όπως σύμβουλος διοίκησης), τις πιθανές χρήσεις των υπηρεσιών που παρέχονται ή τις πληροφορίες που λαμβάνονται, καθώς και το γεγονός ότι μπορεί να υπάρχουν όρια στην εμπιστευτικότητα.

(β) Εάν υπάρχει προβλέψιμος κίνδυνος για τον καθοδηγητή (coach) που καλείται να εκτελέσει αντικρουόμενες ρόλους λόγω της συμμετοχής του (της) σε τρίτες εργασίες, ο καθοδηγητής (coach) διευκρινίζει τη φύση και την κατεύθυνση των ευθυνών του (της), διατηρεί όλα τα μέρη κατάλληλα ενημερωμένα για τα θέματα που αναπτύσσονται, και επιφέρει την λύση σύμφωνα με τον παρόντα Κώδικα Δεοντολογίας.



1.19 Εκχώρηση Αρμοδιοτήτων και Εποπτεία των Υφισταμένων (1.19 Delegation to and Supervision of Subordinates).

(α) Οι καθοδηγητές (coaches) εκχωρούν σε υπαλλήλους και βοηθούς τους μόνον τις ευθύνες που μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι τα εν λόγω πρόσωπα μπορούν να εκτελέσουν αρμοδίως, με βάση την εκπαίδευσή τους, την κατάρτιση, ή την εμπειρία τους, είτε αυτοτελώς, είτε με το επίπεδο εποπτείας που παρέχεται.

(β) Οι καθοδηγητές (coaches) παρέχουν την κατάλληλη κατάρτιση και την εποπτεία τους στους υπαλλήλους τους και λαμβάνουν εύλογα μέτρα για να επιβεβαιώσουν ότι τα εν λόγω πρόσωπα παρέχουν υπηρεσίες με υπευθυνότητα, επάρκεια, και ηθικό τρόπο.

1.20 Διαχείριση Αρχείων και Πληροφοριών (1.20 Records and Information Management).

(α) Οι καθοδηγητές (coaches) δημιουργούν, διατηρούν, διαδίδουν, αποθηκεύουν, και αρχειοθετούν τις εγγραφές στα αρχεία πληροφοριών και τα δεδομένα που σχετίζονται με την επαγγελματική πρακτική τους, και άλλων εργασιών, σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας στην οποία δραστηριοποιούνται, και κατά τρόπο που να επιτρέπει τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις του παρόντος Κώδικα Δεοντολογίας.

(β) Οι καθοδηγητές (coaches) τεκμηριώνουν δεόντως την εργασία τους, προκειμένου να διευκολυνθεί η παροχή υπηρεσιών αργότερα από τους ίδιους ή από άλλους επαγγελματίες, να εξασφαλίζεται η λογοδοσία, και για την κάλυψη άλλων νομικών απαιτήσεων της χώρας τους.

1.21 Αμοιβές και Χρηματοοικονομικές Ρυθμίσεις (1.21 Fees and Financial Arrangements).

(α) Όσο πιο γρήγορα είναι εφικτό σε μια επαγγελματική σχέση, ο καθοδηγητής (coach) και ο πελάτης, ή άλλο κατάλληλο πρόσωπο που ενεργεί ως αποδέκτης των υπηρεσιών καθοδήγησης (coaching services) καταλήγουν σε συμφωνία που να ορίζει την αποζημίωση και τις ρυθμίσεις χρέωσης.

(β) Οι καθοδηγητές (coaches) δεν εκμεταλλεύονται τους αποδέκτες ή πληρωτές των υπηρεσιών σε σχέση με τις χρεώσεις, ούτε οι καθοδηγητές (coaches) παραποιούν τις αμοιβές τους.

(γ) Οι καθοδηγητές (coaches) συζητούν με τον πελάτη, ή άλλο κατάλληλο αποδέκτη των υπηρεσιών το συντομότερο που είναι εφικτό σε περίπτωση που οι περιορισμοί στις υπηρεσίες μπορούν να προβλεφθούν λόγω των περιορισμών στη χρηματοδότηση.

(δ) Αν ο πελάτης, ή άλλος αποδέκτης των υπηρεσιών δεν πληρώσει για τις υπηρεσίες, όπως συμφωνήθηκε, και αν ο καθοδηγητής (coach) επιθυμεί να χρησιμοποιήσει τις υπηρεσίες εταιρίας συλλογής οφειλών ή νομικά μέτρα για να εισπράξει αυτές τις αμοιβές, τότε ο καθοδηγητής (coach) πρώτα ενημερώνει το πρόσωπο αυτό (πελάτη ή άλλο αποδέκτη των υπηρεσιών) ότι τα μέτρα αυτά θα ληφθούν και παρέχει στο εν λόγω πρόσωπο τη δυνατότητα να κάνει άμεση πληρωμή.



1.22 Ακρίβεια Εκθέσεων που υποβάλλονται στους Πληρωτές (1.22 Accuracy in Reports to Payers).

Οι καθοδηγητές (coaches) υποβάλλουν στους πληρωτές τις εκθέσεις τους για να πληρωθούν για τις προσφερθείσες υπηρεσίες, με ακρίβεια και σαφήνεια αναφέροντας τη φύση της παρεχόμενης υπηρεσίας, τις αμοιβές ή / και όλες τις άλλες επιβαρύνσεις.

1.23 Αμοιβές Παραπομπής (1.23 Referral Fees).

Όταν ένας καθοδηγητής (coach) πληρώνει, λαμβάνει την πληρωμή από ή μοιράζεται τις αμοιβές με άλλον επαγγελματία εκτός της σχέσης εργοδότη - εργαζομένου, η πληρωμή σε κάθε άτομο βασίζεται στις υπηρεσίες (παραπομπής, συμβουλών, διοικητικών ή άλλων) που παρέχονται, και συμφωνούνται εγγράφως πριν από την έναρξη των καθοδηγητικών εργασιών.

2 Διαφήμιση / Δημόσιες Δηλώσεις (2. Advertising/Public Statements)

2.01 Ορισμός (2.01 Definition)

Ο όρος 'Διαφήμιση / Δημόσιες Δηλώσεις' αναφέρεται σε έγγραφα που διαθέτει, ή προφορικές δηλώσεις που κάνει στο κοινό ένας καθοδηγητής (coach) (όπως ένα φυλλάδιο, άρθρο, ομιλία, ή επαγγελματικό βιογραφικό) σχετικά με την καθοδήγηση (coaching).

2.02 Δηλώσεις Τρίτων (2.02 Statements by Others).

Οι καθοδηγητές (coaches) κατανοούν ότι άλλοι μπορούν να συμμετάσχουν σε δημόσιες δηλώσεις για αυτούς, είτε τους το ζητήσουν είτε όχι. Οι καθοδηγητές (coaches) θα καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουν ότι οποιεσδήποτε τέτοιες δημόσιες δηλώσεις είναι αληθινές και όχι παραπλανητικές.

2.03 Αποφυγή Ψευδών Δηλώσεων (2.03 Avoidance of False Statements).

Οι καθοδηγητές (coaches) συμφωνούν να μην κάνουν δημόσιες δηλώσεις που είναι ψευδείς, σε καμία περίπτωση. Παραδείγματα τέτοιων δηλώσεων περιλαμβάνουν την κατάρτιση ή την εμπειρία ενός καθοδηγητή (coach) και τις αμοιβές που χρεώνουν.

3. Σχέση Καθοδήγησης (3. Coaching Relationship)

3.01 Δόμηση τη Σχέσης (3.01 Structuring the Relationship).

(α) Οι καθοδηγητές (coaches) θα εξηγήσουν την διάρθρωση των χρεώσεων τους πριν από την πρώτη πληρωμένη καθοδηγητική συνεδρία με τον πελάτη.

(β) Οι καθοδηγητές (coaches) συμφωνούν να αναδείξουν και να συζητήσουν τα σημαντικά θέματα όσο το δυνατόν νωρίτερα στην καθοδηγητική σχέση. Ένα παράδειγμα ενός τέτοιου θέματος είναι η εμπιστευτικότητα (βλ. επίσης Πρότυπο 4.01, Συζητώντας τα Όρια της Εμπιστευτικότητας.)



(γ) Οι καθοδηγητές (coaches) συμφωνούν να παραπέμπουν τους πελάτες σε άλλους επαγγελματίες όταν πρέπει. Οι καθοδηγητές (coaches) επίσης, θα παραπέμπουν έναν πελάτη σε ένα σύμβουλο υγείας, θεραπευτή, ή ψυχίατρο όσο το δυνατόν συντομότερα αν δουν ή ακούσουν ένα πρόβλημα που μπορεί να απαιτήσει θεραπευτική αγωγή ψυχικής υγείας.

(δ) Οι καθοδηγητές (coaches) προσπαθούν να απαντήσουν στις ερωτήσεις των πελατών και να αντιμετωπίσουν τις ανησυχίες τους σχετικά με την καθοδήγηση, το συντομότερο δυνατόν. Ο καθοδηγητής (coach) θα παρέχει γραπτές πληροφορίες, όταν είναι διαθέσιμες, για την αντιμετώπιση των συγκεκριμένων ανησυχιών σχετικά με την καθοδήγηση.

3.02 Ασφάλεια και Ευημερία (3.02 Safety and Well-Being).

3.02 Ασφάλεια και Ευημερία.

(α) Κάθε καθοδηγητής (coach) πρέπει να κάνει την κατάλληλη παραπομπή σε έναν Επαγγελματία Ψυχικής Υγείας ή σε έναν Επαγγελματία της Υπηρεσίας Έκτακτης Ανάγκης σε πρώιμο σημείο της αναγνώρισης περιπτώσεων στις οποίες οι πελάτες μπορούν να θέσουν τη δική τους ασφάλεια ή την ευημερία τους σε κίνδυνο, ή την ασφάλεια ή την ευημερία των άλλων σε κίνδυνο, και σε σοβαρές περιπτώσεις, ο καθοδηγητής (coach) πρέπει να επικοινωνήσει με την Υπηρεσία Κρίσεων Ψυχικής Υγείας ή την Υπηρεσία Έκτακτης Ανάγκης για λογαριασμό του πελάτη.

(β) Δεν πρέπει οι καθοδηγητές (coaches) να επιχειρήσουν να διαγνώσουν ή να αξιολογήσουν κάθε θέμα ψυχικής υγείας ή ένα συγκεκριμένο πρόβλημα όπου οι πελάτες μπορούν να θέσουν τους εαυτούς τους ή άλλους σε κίνδυνο, αλλά πρέπει να ενεργούν αποκλειστικά και μόνο με την προσωπική τους εμπειρία, καθώς οι καθοδηγητές (coaches) δεν έχουν εκπαιδευτεί ή πάρει άδεια για να κάνουν τέτοιες διαγνώσεις ή αξιολογήσεις.

(γ) Οι καθοδηγητές (coaches) οφείλουν να ενημερώνουν τις αρμόδιες αρχές όταν ένας πελάτης αποκαλύπτει ότι βλάπτει ή θέτει σε κίνδυνο ένα άλλο άτομο ή ομάδα. Ο καθοδηγητής (coach) θα πρέπει επίσης να προσπαθήσει να ενημερώσει το πρόσωπο ή την ομάδα που υφίσταται βλάβη ή τίθεται σε κίνδυνο. Ο καθοδηγητής (coach) δεν χρειάζεται να διακρίνει αν ένα πρόβλημα ψυχικής υγείας υπάρχει τώρα ή αν πραγματικά ο τωρινός ή επικείμενος κίνδυνος είναι στην πραγματικότητα παράνομος.

3.03 Παροχή Υπηρεσιών Καθοδήγησης προς τους εξυπηρετούμενους από Επαγγελματίες Ψυχικής Υγείας (3.03 Providing Coaching Services to Those Served by Mental Health Professionals).

Κάθε καθοδηγητής (coach) πρέπει να αποφασίσει αν πρέπει ή όχι να εισέλθει σε μια σχέση καθοδήγησης με έναν πελάτη ο οποίος βρίσκεται στο στάδιο της ψυχοθεραπείας ή άλλη θεραπεία ψυχικής υγείας. Το πιο σημαντικό στη λήψη αυτής της απόφασης είναι η ευημερία του πελάτη.



3.04 Σεξουαλικές Οικειότητες με τους Πελάτες (3.04 Sexual Intimacies With Clients).

Οι καθοδηγητές (coaches) συμφωνούν να μην έχουν σεξουαλικές σχέσεις με τους τρέχοντες πελάτες.

3.05 Διακοπή Υπηρεσιών (3.05 Interruption of Services).

Οι καθοδηγητές (coaches) θα καταβάλουν εύλογες προσπάθειες για να προβούν σε άλλες διευθετήσεις για την οποιαδήποτε διακοπή των υπηρεσιών καθοδήγησης. Για πιο μακροπρόθεσμες διακοπές (περισσότερο από 1 μήνα), ενθαρρύνεται ο καθοδηγητής (coach) να παραπέμπει τους πελάτες σε άλλους καθοδηγητές (coaches) μέχρι να είναι σε θέση να επαναλάβουν την καθοδήγηση.

3.06 Τερματισμός Σχέσης Καθοδήγησης (3.06 Terminating the Coaching Relationship).

Οι καθοδηγητές (coaches) συμφωνούν να τερματίσουν μια σχέση καθοδήγησης, όταν καθίσταται σαφές ότι ο πελάτης δεν κερδίζει πλέον κάποιο όφελος (ή υπόκειται ζημιά) από τη σχέση καθοδήγησης. Κατά τον τερματισμό της σχέσης, οι καθοδηγητές (coaches) θα προτείνουν εναλλακτικές λύσεις ή θα παραπέμπουν σε άλλους καθοδηγητές (coaches) ή άλλες επαγγελματικές υπηρεσίες, όταν κρίνεται σκόπιμο.

4. Προστασία Προσωπικών Δεδομένων και Εμπιστευτικότητα (4. Privacy and Confidentiality).

Τα Πρότυπα αυτά εφαρμόζονται για τις επαγγελματικές δραστηριότητες όλων των καθοδηγητών (coaches).

4.01 Συζητώντας την Εμπιστευτικότητα και τα Όρια της (4.01 Discussing Confidentiality and the Limitations Thereof).

(α) Οι καθοδηγητές (coaches) σέβονται το δικαίωμα του πελάτη στην ιδιωτική ζωή. Δεν ζητούν προσωπικές πληροφορίες από τον πελάτη, εκτός εάν είναι απαραίτητο για την παροχή των υπηρεσιών, ή την εκτέλεση της έρευνας. Οι κανόνες εμπιστευτικότητας ισχύουν αμέσως από την στιγμή που συμβαίνει η αποκάλυψη των προσωπικών πληροφοριών.

(β) Η συζήτηση περί εμπιστευτικότητας γίνεται στην αρχή της επαγγελματικής σχέσης, εκτός εάν αντενδείκνυται ή είναι ανέφικτη, και από τότε στην συνέχεια όπως απαιτείται.

(γ) Οι καθοδηγητές (coaches) συζητούν τη φύση της εμπιστευτικότητας και τα όριά της με τους πελάτες και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη. Οι καθοδηγητές (coaches) εξετάζουν καταστάσεις στις οποίες μπορεί να ζητηθούν ή να αποκαλυφθούν εμπιστευτικές πληροφορίες.

(δ) Όλες οι πληροφορίες που λαμβάνονται κατά τη διάρκεια της επαγγελματικής υπηρεσίας είναι εμπιστευτικές, εκτός εάν υπάρχει επιτακτικός επαγγελματικός λόγος γνωστοποίησής της. Οι καθοδηγητές (coaches) θα αποκαλύπτουν εμπιστευτικές πληροφορίες χωρίς συγκεκριμένη



ημερομηνία έκδοσης, αν είναι απαραίτητο να αποφεύγονται οι προβλέψιμες επικείμενες βλάβες στον πελάτη ή άλλο τρίτο πρόσωπο. Σε όλες τις περιπτώσεις, οι καθοδηγητές (coaches) θα είναι συνετοί στην ποσότητα των πληροφοριών που γνωστοποιούν.

4.02 Διατήρηση της Εμπιστευτικότητας (4.02 Maintaining Confidentiality).

(α) Οι καθοδηγητές (coaches) είναι θεμελιωδώς συνετοί στην προστασία των δικαιωμάτων εμπιστευτικότητας των ατόμων για τους οποίους εργάζονται ή συμβουλεύουν. Οι καθοδηγητές (coaches) αναγνωρίζουν ότι οι επαγγελματικές σχέσεις, θεσμικές ρυθμίσεις, ή / και ο νόμος μπορεί να καθορίσει την εμπιστευτικότητα.

(β) Οι καθοδηγητές (coaches) δεν θα συζητήσουν με βάση τις εμπιστευτικές πληροφορίες σε οποιοδήποτε περιβάλλον, εκτός εάν μπορεί να διασφαλιστεί η προστασία της ιδιωτικής ζωής.

(γ) Οι καθοδηγητές (coaches) συζητούν με βάση τις εμπιστευτικές πληροφορίες μόνο για τους κατάλληλους επαγγελματικούς, συμβουλευτικούς, ή επιστημονικούς σκοπούς και μόνο με τα πρόσωπα που σαφώς ενδιαφέρονται για τέτοια θέματα.

(δ) Οι καθοδηγητές (coaches) θα πρέπει, στις επαφές τους με το κοινό και τα μέσα ενημέρωσης (συμπεριλαμβανομένων των επαγγελματικών παρουσιάσεων, και άρθρων) να είναι προσεκτικοί για να προστατεύουν την εμπιστευτικότητα των πελατών τους. Επιπλέον, οι καθοδηγητές (coaches) θα συγκαλύψουν τις εμπιστευτικές πληροφορίες, έτσι ώστε οι πελάτες να μην είναι μεμονωμένα αναγνωρίσιμοι. Οι καθοδηγητές (coaches) θα αποκαλύπτουν εμπιστευτικές πληροφορίες μόνο αν ο πελάτης ή νομίμως εξουσιοδοτημένο άτομο έχει δώσει τη ρητή γραπτή συγκατάθεση του.

(ε) Οι καθοδηγητές (coaches), σε μια συμβουλευτική ιδιότητα, δεν μοιράζονται εμπιστευτικές πληροφορίες που θα μπορούσαν να οδηγήσουν στην ταυτοποίηση του πελάτη με τους οποίους έχουν εμπιστευτική σχέση. Οι καθοδηγητές (coaches) μπορεί να μοιραστούν αυτές τις πληροφορίες μόνο εφόσον έχουν λάβει προηγουμένως τη συναίνεση του πελάτη, ή αν δεν μπορεί να αποφευχθεί η αποκάλυψη. Επιπλέον, οι καθοδηγητές (coaches) μοιράζονται τις πληροφορίες μόνο στο βαθμό που είναι αναγκαίο για την επίτευξη των σκοπών της συμβουλευτικής υπηρεσίας.

(στ) Οι καθοδηγητές (coaches) λαμβάνουν λογικές προφυλάξεις για την προστασία του απορρήτου των πελατών σε περίπτωση παύσης των καθοδηγητικών εργασιών, ανικανότητας, ή θανάτου του καθοδηγητή (coach).

(ζ) Οι καθοδηγητές (coaches) προστατεύουν την εμπιστευτικότητα των νεκρών πελατών τους σύμφωνα με τον παρόντα Κώδικα Δεοντολογίας.

4.03 Διαχείριση Αρχείων και Πληροφοριών (4.03 Records and Information Management).

(α) Οι καθοδηγητές (coaches) διατηρούν την εμπιστευτικότητα κατά τη δημιουργία, την αποθήκευση, πρόσβαση, μεταφορά και διάθεση των αρχείων υπό τη δικαιοδοσία τους σύμφωνα με τον παρόντα Κώδικα Δεοντολογίας και τους νόμους της χώρας τους.



(β) Οι καθοδηγητές (coaches) λαμβάνουν προφυλάξεις για να διασφαλίσουν και να διατηρήσουν την εμπιστευτικότητα των πληροφοριών που διαβιβάζονται μέσω της χρήσης του τηλεφώνου, φωνητικού ταχυδρομείου (voice mail), ηλεκτρονικών υπολογιστών, ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (e-mail), μηχανισμών αποστολής άμεσων μηνυμάτων (instant messaging), μηχανές τηλεομοιοτυπίας (facsimile machines), καθώς και άλλων πληροφοριακών πηγών.

(γ) Οι καθοδηγητές (coaches) λαμβάνουν πρακτικά και νόμιμα μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι παραμένουν διαθέσιμα τα αρχεία πληροφοριών, προκειμένου να εξυπηρετήσουν τα συμφέροντα των πελατών.

4.04 Γνωστοποιήσεις (4.04 Disclosures).

(α) Εκτός εάν απαγορεύεται από το νόμο, οι καθοδηγητές (coaches) θα αποκαλύπτουν εμπιστευτικές πληροφορίες μόνο εάν ο πελάτης, ή το πρόσωπο που είναι νόμιμα εξουσιοδοτημένο να συναινέσει για λογαριασμό του πελάτη, έχει δώσει ρητή γραπτή συγκατάθεση.

(β) Οι καθοδηγητές (coaches) μπορεί να αποκαλύπτουν εμπιστευτικές πληροφορίες χωρίς τη συγκατάθεση του πελάτη μόνο ως εντέλλεται ή επιτρέπεται από το νόμο.

(γ) Οι καθοδηγητές (coaches), όταν είναι δυνατόν, ενημερώνουν τους πελάτες σχετικά με τη δημοσιοποίηση των εμπιστευτικών πληροφοριών και τις πιθανές επιπτώσεις πριν γίνει η αποκάλυψη.

(δ) Οι καθοδηγητές (coaches) θα αποκαλύπτουν εμπιστευτικές πληροφορίες στους τρίτους πληρωτές μόνο με την κατάλληλη γραπτή συγκατάθεση.

(ε) Οι καθοδηγητές (coaches) οφείλουν να αποκαλύπτουν ορισμένες εμπιστευτικές πληροφορίες όπως απαιτείται από το νόμο ή αν οι εμπιστευτικές πληροφορίες μπορεί να θέσουν τον πελάτη ή άλλους σε κίνδυνο ή να θέσουν σε κίνδυνο την ευημερία τους.

5. Εκπαίδευση Καθοδήγησης (5. Coaching Training).

5.01 Σχεδιασμός Εκπαιδευτικών Προγραμμάτων (5.01 Design of Training Programs).

Οι καθοδηγητές (coaches) που εκπαιδεύουν άλλους καθοδηγητές (coaches) κάνουν το καλύτερό τους για να εξασφαλίσουν ότι τα προγράμματα κατάρτισής τους είναι καλά μελετημένα, και θα παρέχουν στον εκπαιδευόμενο το υλικό που αυτοί ζητούν.

5.02 Περιγραφές των Εκπαιδευτικών Προγραμμάτων (5.02 Descriptions of Training Programs).

Οι καθοδηγητές (coaches) που εκπαιδεύουν άλλους καθοδηγητές (coaches) δεν θα παραπλανούν τους άλλους σχετικά με την κατάρτιση που προσφέρουν.



5.03 Δεοντολογία κατά τη διάρκεια της Κατάρτισης (5.03 Ethics during Training).

Οι καθοδηγητές (coaches) που εκπαιδεύουν άλλους καθοδηγητές (coaches) θα εξασφαλίσουν ότι έχουν επίγνωση αυτού του Κώδικα Δεοντολογίας, όπου είναι εφαρμόσιμος, και θα τον τηρούν κατά τη διάρκεια της εκπαιδευτικής διαδικασίας.

5.04 Περιορισμός σχετικά με την Κατάρτιση (5.04 Limitation on Training).

Οι καθοδηγητές (coaches) συμφωνούν να δουν τους δικούς τους περιορισμούς στην κατάρτιση άλλων καθοδηγητών, και σε τέτοιες περιπτώσεις, όταν δεν αισθάνονται επαρκώς έμπειροι για να εκπαιδεύσουν έναν άλλο καθοδηγητή (coach) σε μια συγκεκριμένη περιοχή ή τεχνική, θα παραπέμψουν τον εκπαιδευόμενο σε κάποιον άλλο καθοδηγητή (coach) ή πρόγραμμα κατάρτισης.

6. Έρευνα και Εκδόσεις Καθοδήγησης (6. Coaching Research and Publishing).

6.01 Σχεδιασμός Έρευνας (6.01 Planning Research).

(α) Οι καθοδηγητές (coaches) που διεξάγουν έρευνα θα σχεδιάσουν και θα διεξαγάγουν την έρευνα εντός των αναγνωρισμένων επιστημονικών προτύπων.

(β) Η έρευνα καθοδήγησης (Coaching research) θα προγραμματίζεται ώστε να ελαχιστοποιείται η πιθανότητα παραπλανητικών αποτελεσμάτων από τα δεδομένα που συλλέγονται.

(γ) Οι καθοδηγητές (coaches) που διεξάγουν έρευνα έχουν την ικανότητα να το πράξουν, ή έχουν άλλες επιστημονικούς επαγγελματίες με αρμοδιότητα την επίβλεψη της έρευνας.

(δ) Η έρευνα θα διεξαχθεί σε συμμόρφωση με όλους τους νόμους της χώρας στην οποία διεξάγεται η έρευνα.

6.02 Διεξαγωγή Έρευνας (6.02 Conducting Research).

(α) Η έγκριση ή συγκατάθεση από τους συμμετέχοντες στην έρευνα ή των οργανώσεων που συνεργάζονται στην έρευνα πρέπει να αποκτηθεί, εκτός αν τα αναφερόμενα στο (β) πιο κάτω ισχύουν.

(β) Η έγκριση ή συγκατάθεση από τους συμμετέχοντες στην έρευνα ή των οργανώσεων που συνεργάζονται στην έρευνα δεν απαιτείται μόνο σε ειδικές περιπτώσεις, όπως η έρευνα με ανώνυμα ερωτηματολόγια ή η έρευνα που διεξάγεται στο φυσικό περιβάλλον.

(γ) Οι συμμετέχοντες θα ενημερωθούν σχετικά με την έρευνα και την προβλεπόμενη χρήση (-εις) της έρευνας, στη γλώσσα που είναι κατανοητή από το ευρύ κοινό.

(δ) Κατά περίπτωση, οι συμμετέχοντες στην έρευνα θα πρέπει να προστατεύονται κατάλληλα από τις δυσμενείς συνέπειες των συμμετεχόντων στην έρευνα, συμπεριλαμβανομένων (αλλά δεν περιορίζονται σε) τις πιθανές συνέπειες της υπαναχώρησης από την έρευνα.



(ε) Εάν προσφέρονται αντιπαροχές στους συμμετέχοντες της έρευνας, αυτές δεν πρέπει να είναι υπερβολικές ή ακατάλληλες.

6.03 Αναφορά Ερευνητικών Αποτελεσμάτων (6.03 Reporting of Research Results).

Οι καθοδηγητές (coaches) δεν θα παραποιούν ή κατασκευάζουν τα αποτελέσματα της έρευνας όταν αυτά διατίθενται. Περαιτέρω, εάν στο μέλλον διαπιστωθούν σημαντικά σφάλματα στην έρευνα, θα γίνουν κατάλληλες προσπάθειες για να διορθώσουν τα προηγούμενα αποτελέσματα. Τα ακόλουθα ισχύουν για όλες τις δημοσιεύσεις που γίνονται από καθοδηγητές (coaches).

6.04 Λογοκλοπή (6.04 Plagiarism).

Οι καθοδηγητές (coaches) δεν αντιγράφουν την έρευνα ή τα δεδομένα των άλλων, χωρίς προηγούμενη γραπτή άδεια του αρχικού δημιουργού.

6.05 Αναγνώριση Δημοσίευσης (6.05 Publication Credit).

Οι καθοδηγητές (coaches) αναλαμβάνουν την ευθύνη και αναγνώριση μόνο για τη δική τους εργασία.

6.06 Επαγγελματικοί Αναθεωρητές (6.06 Professional Reviewers).

Οι καθοδηγητές (coaches) που εξετάζουν επαγγελματικά υλικό πριν από τη δημοσίευση σέβονται τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των εργασιών, και πιστώνουν τη δημοσίευση στους συγγραφείς που την υπέβαλλαν.

Greek Version: Translated, interpreted and edited by:
John Kyriazoglou, CICA, B.A (Hon-University of Toronto, Canada)
Greek-Canadian Business Thinker and Author of several books on Business.